

LA CRISE EXPLIQUEE AUX NULS

LA CRISE EXPLIQUEE AUX NULS

Et tout « ça » vient d'où ? La crise du jour ne plonge pas seulement ses racines dans le scrutin du 10 juin. Remontons aux sources. Pour bien saisir l'affaire...

La rupture – 1999

Bien sûr, nos discordes sont aussi anciennes que le pays (le Mouvement flamand émerge peu après 1830, pour exiger que le néerlandais puisse être parlé dans les tribunaux, dans l'administration, etc.). Mais coupons court. Et posons-nous en 1999.

C'est une année d'élection. Et le scrutin va créer une terrible rupture dans la vie politique : les deux partis chrétiens (le flamand CVP et le francophone PSC) valent dans l'opposition.

Ce n'était plus arrivé depuis... 42 ans !

Au scrutin, ils se sont effondrés, usés, rongés par leurs conflits internes (c'est surtout vrai au PSC où le conflit Nothomb-Milquet pour la présidence a fait rage pendant trois longues années).

Exit Jean-Luc Dehaene.

Le libéral flamand Guy Verhofstadt fonde un gouvernement « arc-en-ciel » (libéraux-socialistes-écologistes).

Conséquences de l'épisode : en état de choc, les chrétiens vont mettre plusieurs années pour reprendre des couleurs. Le PSC va devoir se rajeunir et se rénover (en 2003, sa présidente Joëlle Milquet rebaptisera le parti en CDH pour Centre démocrate humaniste).

Le CVP, lui aussi, changera de nom (il deviendra le CD&V). Mais surtout, il se radicalise. Désormais dans l'opposition, et en guerre ouverte avec ce Verhofstadt qui a gagné le scrutin, il va durcir le ton sur le plan communautaire pour ne pas laisser le monopole de la cause flamande au Vlaams Blok avec qui il partage les bancs de l'opposition.

Le tournant – 2001

À l'automne 2000, Verhofstadt engage la cinquième réforme de l'État (après celles de 1970, 1980, 1988 et 1992). Celle-ci s'appellera Saint-Polycarpe – en Belgique, on donne aux accords le nom du saint du

الأزمة مفسرة للقاصرين عن الفهم

من أين أتى كل هذا؟ إن أزمة اليوم لا ترجع جذورها إلى إنتخابات 10 يونية فحسب. فلنصعد الى منابعها لنفهم هذه القضية.

القطيعة – سنة 1999

طبعاً خلافتنا قديمة قدم البلاد (الحركة الفلامانية ظهرت بعد سنة 1830 للمطالبة بإمكانية إستعمال اللغة النيرلندية في المحاكم وفي الإدارة، إلخ). ولكن لنختصر الطريق ونقفز الى سنة 1999.

إنها سنة انتخابات. وسيحدث الاقتراع قطيعة رهيبية في الحياة السياسية: الحزبين المسيحيين (الحزب الفلاماني CVP والحزب الفرنكوفوني PSC) سقطوا في المعارضة.

وهو ما لم يحدث منذ 42 عاماً !

لقد انهارا في الإنتخابات بفعل الصراعات الداخلية التي نخرتهما (وهذا ما ينطبق خاصة على الحزب الفرنكوفوني PSC . حيث اشتد الصراع على الرئاسة بين Notomb و Milquet طوال ثلاثة أعوام كاملة).

وتنحى Jean-Luc Dehaene عن السلطة.

قام الليبرالي الفلاماني Guy Verhofstadt بتشكيل حكومة «قزحية اللون» (من الليبراليين والاشتراكيين والخضر).

وكانت العاقبة : صدمة أجبرت المسيحيين على البقاء سنوات عديدة بعيدين عن الحكم قبل استعادة مكانتهم. وكان على الحزب الفرنكوفوني PSC أن يقوم بعملية تشبيب وتجديد في صفوفه. ففي سنة 2003 اتخذت له رئيسته Joëlle Milquet اسماً جديداً هو الوسط الديمقراطي الأنسي (Centre Démocratique Humaniste).

وقام الحزب الفلاماني CVP هو أيضاً بتغيير اسمه (إذ أصبح يسمى CD & V). ولكنه اتخذ بالخصوص اتجاهها راديكالياً. وبما أنه أصبح في المعارضة وفي حرب مفتوحة مع Verhofstadt الذي كسب الإنتخابات. فأنه شدّد لهجته في موضوع العلاقات الإقليمية لكي لا يترك طريق القضية الفلامانية مفتوحاً فقط أمام حزب Vlams Bloc الذي يتقاسم معه مقاعد المعارضة.

المنعرج – 2001

في خريف سنة 2000 شرع Verhofstadt في القيام بالإصلاح الخامس للدولة (بعد اصلاحات سنوات 1970 و 1980 و 1988 و 1992). وقد أطلق على ذلك الإصلاح اسم Saint polycarpe. ذلك أنّ العادة في بلجيكا أن يطلق

jour... But de la réforme : refinancer les Communautés (française, flamande et germanophone). Ce sont les francophones qui demandent ceci – exsangue, la Communauté française n'est pas en état de payer son école. Cette demande (pressante) va donner à la Flandre l'occasion d'exiger de nouvelles régionalisations. Les francophones n'étaient pas demandeurs – pour eux, la réforme de l'État de 1992 pouvait être la dernière... Mais ils sont bien obligés de les accepter – sans ça, pas de sous pour l'école.

Pour réformer l'État, pour faire glisser des compétences du fédéral vers les régions, il faut modifier la Constitution et une série de lois spéciales. Et pour faire ceci, il faut l'aval d'au moins 2/3 des députés et sénateurs. Ensemble, à l'époque, libéraux, socialistes et écologistes n'ont pas à ces 2/3. Il leur faut donc l'appui d'élus de l'opposition. Verhofstadt sollicite le PSC et la Volksunie (VU).

La VU est un petit parti séparatiste flamand. En échange de son soutien, elle exigera beaucoup – et l'obtiendra (notamment : elle fera artificiellement gonfler le nombre d'élus flamands au parlement de la Région bruxelloise). En dépit de ceci, la VU hésitera fort (et longtemps) à aider Verhofstadt. Elle finira par le faire, à l'été 2001. Mais ce sera au prix d'une crise interne grave. Après le vote de Polycarpe, la VU éclate en deux. Se créent la N-VA (nationalistes de droite) et Spirit (nationalistes de gauche).

Conséquences de l'épisode : autrefois concentré à la VU, le nationalisme flamand démocratique s'émiette et « contamine » les autres partis (la N-VA s'associera en 2004 avec le CD&V, Spirit ira en cartel avec les socialistes du SP.A tandis que d'autres ex-VU rallieront le VLD ou, même, les écologistes de Groen...).

CD&V, SP.A, VLD et Groen restent attachés au pays mais la dispersion des ex-VU va radicaliser l'ensemble du paysage politique flamand, généralement demandeur, non pas d'une Flandre indépendante, mais d'une Flandre... plus indépendante.

Autre effet de l'épisode : les francophones ne sont désormais plus demandeurs de rien sur le plan institutionnel. Dans l'histoire du pays, c'est « le » tournant.

Jusqu'en 1992, les Wallons étaient, eux aussi, demandeurs d'autonomie régionale. L'intérêt wallon « collait » à l'intérêt flamand. En 2001, les franco-

على الاتفاقيات إسم اليوم الفضيل دينيا. والهدف من هذا الإصلاح هو إعادة تمويل المجموعات (الفرنسية والفلامانية والألمانية). وكان الفرنكوفونيون هم الذين يطالبون بهذا – فالمجموعة الفرنكوفونية لم تكن قادرة على تمويل مدارسها بسبب الاستنزاف الذي أصابها. وهذا المطلب (الملح) لم يلبث أن أتاح لإقليم الفلاندر فرصة المطالبة بأنظمة جهوية جديدة للبلاد. ولم يكن الفرنكوفونيون يطالبون بذلك. فقد كانوا يرون أنّ إصلاح الدولة المعتمد سنة 1992 يمكن أن يكون آخر إصلاح. ولكنهم كانوا مضطرين لقبول الأنظمة الإقليمية المقترحة – لأنه بدون ذلك لن يكون هناك تمويل للمدارس الفرنسية.

وإصلاح الدولة ونقل الكفاءات من المستوى الفيدرالي إلى المستويات الإقليمية يتعيّن تنقيح الدستور وإصدار سلسلة من القوانين الخاصة. وإنجاز ذلك يجب الحصول على موافقة الثلثين على الأقل من أعضاء مجلسي النواب والشيوخ. وفي ذلك الوقت لم يكن الليبراليون والاشتراكيون والخضر يملكون معا الثلثين، وكانوا يحتاجون إذن إلى مساندة نواب المعارضة وهكذا طلب Verhofstadt مساندة حزب PSC وحزب VU.

وحزب VU هو حزب صغير انفصالي فلاماني. وفي مقابل منح مساندة سيطالب هذا الحزب بالكثير وسيحصل عليه – (ولاسيما بتضخيم مصطنع لعدد النواب الفلامانيين في برلمان إقليم بروكسال ورغم ذلك تردّد حزب VU (طويلا) في مساعدة Verhofstadt. وانتهى به الأمر إلى أن يفعل ذلك في صيف سنة 2001. ولكن ذلك كلفه أزمة داخلية خطيرة. فبعد تصويت إتفاقيات Polycarpe اشق حزب VU. و نشأ منه حزب N-VA (قوميون يمينيون) وحزب Spirit (قوميون يساريون).

وكانت عاقبة ذلك الحدث أنّ القومية الفلامانية الديمقراطية التي كانت في الماضي متجمعة بكثافة في حزب VU تشتتت وأصاب «بعدوى» تشتت الأحزاب الأخرى. (وهكذا تآلف حزب N-VA سنة 2004 مع حزب CD & V، ومن جهته شكّل حزب Spirit تكتلا مع الاشتراكيين المنتمين إلى حزب SP.A، بينما انضمّ أعضاء سابقون في حزب VU إلى حزب VLD أو حتّى إلى حزب الخضر Groen).

وقد بقيت أحزاب CD & V و SP.A و VLD و Groen متشبثة بوحدة البلاد ولكنّ تشتت الأعضاء السابقون في حزب VU أحدث تطورا راديكاليا في كامل المشهد السياسي الفلاماني الذي كان عموما يطالب لا بإقليم فلاندر منفصل، وإنما بإقليم فلاندر أكثر استقلالا.

وهناك تأثير آخر لذلك الحدث وهو يتمثل في كون الفرنكوفونيين لم يعودوا مطالبين بأي شيء على الصعيد المؤسساتي، وفي تاريخ البلاد كان ذلك هو «المنعرج».

فحتّى سنة 1992 كان الوالونيون أيضا يطالبون بالاستقلال الذاتي الإقليمي، فقد كانت مصلحة الوالونيين «تتلاءم» مع

phones ont dû « subir » une cinquième réforme pour pouvoir sauver leur école. Là, stop. On redoute que l'étape suivante consiste à régionaliser des éléments de la Sécurité sociale (politique de santé, chômage, etc.). Les Wallons seraient alors dans le pétrin : ils n'ont pas les moyens financiers pour ça...

Le pépin BHV- 2002

En 2002, le gouvernement remanie le système électoral. Il élargit la taille des circonscriptions. Celles-ci épouseront désormais le tracé des provinces. On laisse une exception : c'est l'arrondissement de Bruxelles-Hal-Vilvorde (BHV).

Créé en 1963, cet arrondissement regroupe 54 communes (les 19 de Bruxelles + 35 communes du Brabant flamand). Il est donc à cheval sur deux régions (la Région bruxelloise et la Région flamande). C'est ce qui fait sa singularité – les autres arrondissements sont soit en Flandre, soit en Wallonie. Pourquoi cette singularité ? En 1963, on a observé que beaucoup de francophones vivaient dans ces 35 fameuses communes flamandes. On n'a pas voulu les couper de Bruxelles, majoritairement francophone.

En pratique, c'est quoi, BHV ? Un électeur de Flandre peut voter pour un candidat basé à Bruxelles ; et un électeur de Bruxelles peut voter pour un candidat de Flandre. Cet arrondissement est aussi un arrondissement judiciaire : tout habitant de BHV peut se faire juger dans la langue de son choix. Le hic ?

La Flandre s'est toujours battue pour que les territoires régionaux soient « homogènes » (ici, c'est la Flandre, là-bas, c'est Bruxelles...). À cheval sur deux régions, BHV heurte ce principe. Dès 1963, le Nord va donc demander sa scission – cela donnerait : Bruxelles de son côté, Hal-Vilvorde serait rattaché au Brabant flamand.

L'opposition flamande déposera à la Cour d'arbitrage un recours contre la réforme des arrondissements. En 2003, la Cour lui donne raison. Elle observe qu'il y a une anomalie : tous les arrondissements épousent le tracé des provinces, sauf BHV. Elle demande que l'on règle ça (et donne un délai : 2007). Les francophones traduisent : il faut en revenir à l'ancienne découpe des arrondissements. Les Flamands traduisent : il faut scinder BHV. Ce que les francophones refusent. En sommeil depuis des années, BHV devient un sujet brûlant...

Mصلحة الفلامانيين. وفي سنة 2001 اضطرّ الفرنكوفونيون لقبول إصلاح خامس كي يتكّنوا من إنقاذ مدارسهم. وهنا يتعين التوقف. كانت هناك خشية من أن تكون المرحلة الموالية تتمثل في اعتماد نظام إقليمي لعناصر الضمان الاجتماعي (سياسة الصحة، البطالة، إلخ). وعندئذ قد يجد والونيون أنفسهم في ورطة، لأنهم يفتقرون إلى الإمكانيات المالية اللازمة لذلك.

مشكلة دائرة (BHV) سنة 2002

في سنة 2002 قامت الحكومة بتعديل النظام الانتخابي إذ وسّعت حجم الدوائر، وهكذا وقع منذ ذلك الوقت تبني الخط الراسم لحدود المقاطعات، إلا أنه وقع ترك استثناء وهو دائرة بروكسال هال-فيلفورد (BHV).

وهذه الدائرة التي أنشئت في سنة 1963 تضمّ 54 بلدية (بلديات بروكسال التسع عشرة مضافة إليها بلديات إقليم البرابان الفلاماني الـ35). فهي إذن تتوسّط إقليمين (إقليم بروكسال وإقليم الفلاندر). وهذا ما يجعلها ذات ميزة متفردة. أمّا الدوائر الأخرى فهي توجد إمّا في إقليم فلاندر أو في إقليم والونيا. لماذا هذا التميّز المتفرد؟ في سنة 1963 لوحظ أنّ كثيرا من الفرنكوفونيين يعيشون في هذه البلديات الفلامانية الخمس والثلاثين، فلم تنشأ السلطة فصلهم عن بروكسال ذات الأغلبية الفرنكوفونية.

وماذا تعني دائرة BHV على الصعيد العملي؟ إنّها تعني أنّ ناخبا من إقليم فلاندر يمكنه التصويت لصالح مرشح مقيم في إقليم بروكسال كما أنّ ناخبا في إقليم بروكسال يمكنه التصويت لصالح مرشح من إقليم فلاندر. وهذه الدائرة هي أيضا دائرة قضائية: كل ساكن في دائرة (BHV) يمكن مقاضاته باستعمال اللغة التي يختارها. فأين إذا المشكلة ؟

إنّ إقليم فلاندر لم ينك عن النضال من أجل أن تكون أراضي المناطق الإقليمية «متجانسة» (هنا فلاندر وهناك بروكسال) وبما أنّ دائرة (BHV) تتوسّط إقليمين فهي تتعارض مع هذا المبدأ. ولذلك فإنّ الشمال طالب منذ سنة 1963 بهذا الإنقسام، وهذا ما قد يؤدي إلى وجود بروكسال كدائرة من ناحية وإلى إلحاق هال-فيلفورد بإقليم البرابان الفلاماني.

ولذلك قدّمت المعارضة إلى محكمة التحكيم طعنا ضدّ الإصلاح المتعلّق بالدوائر الانتخابية. وفي سنة 2003 أعطتها المحكمة الحقّ في ذلك. فقد لاحظت أنّ هناك أمرا شاذّا: فكلّ الدوائر تتبني خطّ رسم حدود المحافظات ما عدى دائرة (BHV). وطالبت بتسوية هذه المسألة (ومنحت لإنجاز التسوية أجلا غايته سنة 2007). وقد فسّر الفرنكوفونيون ذلك بالقول بوجود الرجوع إلى الخط السابق لحدود الدوائر بينما فسّره الفلامانيون بالقول بوجود تقسيم دائرة (BHV). وهو ما يرفضه الفرنكوفونيون. وبعد أن بقيت مسألة دائرة BHV جامدة طيلة سنوات أصبحت قضية ساخنة...

RAS... – 2003

Élections fédérales de 2003 : RAS... Sauf ceci : les verts perdent le scrutin et retournent dans l'opposition. CDH et CD&V ne sont pas encore en forme. Verhofstadt fonde donc un gouvernement socialiste-libéral (on dira : « violet ».)

La trahison – 2004

Élections régionales de 2004. Après 5 ans de galère, CDH et CD&V relèvent la tête. Désormais épaulé par la N-VA (le cartel a été bâti en février 2004), le CD&V rentre au gouvernement de la Région flamande. Le CDH rentre dans les exécutifs de la Région wallonne, de la Région bruxelloise et de la Communauté française. À ces trois niveaux, la majorité était PS-MR. Elle devient PS-CDH.

Elio Di Rupo (PS) est content : l'entente est meilleure avec le CDH qu'avec le MR et il est plus facile pour lui de s'allier avec un petit parti plutôt qu'un gros.

Joëlle Milquet (CDH) est contente : elle a ramené son parti au pouvoir. Certes, c'est un demi-pas. Le scrutin était régional et le CDH n'a réinvesti que les régions (lui et le CD&V restent dans l'opposition au fédéral). Mais Milquet est confiante. C'est acquis pour elle et pour Di Rupo : après avoir viré le MR des régions, le scrutin fédéral de 2007 sera l'occasion de sortir le MR du fédéral et d'installer là une majorité rouge-orange.

Le MR se dit trahi par le PS. Sa rancœur à l'égard du PS sera tenace...

Grain de sable – 2005

En septembre 2005, la justice met le nez dans la gestion de Charleroi. Des échevins PS sont dans le collimateur. Débute une saga, entraînant le PS de scandale en scandale – il le payera cash aux élections de 2007. Autre effet de l'épisode : en donnant de la Wallonie l'image d'une région, non seulement mal gérée (l'économie wallonne sommeille...), mais affairiste, la « saga Charleroi » convaincra bien des électeurs flamands qu'il faut couper les ponts.

لاشيء يستحق الذكر في سنة 2003

الانتخابات الفدرالية لسنة 2003. لا شيء يستحق الذكر، باستثناء هذا: المرشحون الأخضر خسروا الانتخابات وعادوا إلى المعارضة. أمّا حزب الوسط الديمقراطي الأنسي وحزب CD&V فلم يسترجعا قوتهما بعد. وهكذا إذن شكل (Verhofstadt) حكومة اشتراكية ليبرالية (وصفت فيما بعد «بالبنفسجية»).

الخيانة – سنة 2004

الانتخابات الإقليمية سنة 2004. بعد فترة صعبة دامت 5 سنوات رفع حزب CDH وحزب CD&V رأسهما. فحزب CD&V الذي بات يحظى بمساندة حزب N-VA (وهذا التكتل تمّ بناؤه بينهما في شهر فبراير 2004) دخل حكومة المنطقة الفلامانية أمّا حزب CDH فقد دخل المؤسسات التنفيذية في إقليم والونيا وإقليم بروكسال وفي المجموعة الفرنسية. وفي هذه المستويات الثلاثة كانت الأغلبية بأيدي حزب PS و حزب MR فأصبحت بأيدي تكتل حزب PS وحزب CDH.

كان السيد إيليو دي روبو (Elio Di Rupo – PS) مبهتجا. فالوفاق مع حزب CDH هو أفضل مما هو مع MR. فالتحالف مع حزب صغير أسهل له من التحالف مع حزب كبير.

كما أنّ السيدة جوال ميليكي (Joëlle Milquet – CDH) مسرورة: فقد أعادت حزبها إلى السلطة. حقاً إنّ الأمر يتعلق بنصف نجاح. فالاقتراع كان إقليمياً وحزبها (CDH) لم يكتسح من جديد إلا الأقاليم (فهو وحزب CD&V ما يزالان في المعارضة على المستوى الفيدرالي). ولكنّ السيدة Milquet مطمئنة بفضل الكسب الذي تحقّق لها وللسيد Di Rupo : فبعد إزاحة حزب MR من الأقاليم، فإنّ الاقتراع الفيدرالي لسنة 2007 سيعطيها الفرصة لإخراج حزب MR من المستوى الفيدرالي وفرض أغلبية سياسية حمراء/برتقالية أي بين حزبها والحزب الإشتراكي.

وانهم حزب MR حزب PS بخيائته له وصار يكتنّ له حقداً عنيداً.

عقبة 2005

في سبتمبر 2005 تدخّلت العدالة في تصرّفات إدارة مدينة شارلروا (Charleroi) واستهدف هذا التدخل مسؤولين بلديين ينتمون إلى حزب PS. وهكذا بدأ المسلسل الذي جرّ حزب PS من فضيحة إلى أخرى، وهو ما جعله يدفع ثمن ذلك على الفور في انتخابات سنة 2007. وكان لذلك الحدث أثر آخر: أعطت «فضائح شارلروا» عن والونيا صورة إقليم ليس فاسد الإدارة فحسب (اقتصاد والووني راكد) بل صورة الإقليم الذي يعيش على المضاربات التجارية غير الشرعية الأمر الذي أُنقذ العديد من الناخبين الفلامانيين بضرورة قطع الجسور مع إقليم والونيا.

Le 12 décembre 2006, la RTBF diffuse le canular que l'on ne présente plus : la Flandre fait sécession ! L'émission sème l'inquiétude, chez les citoyens francophones. À qui la chaîne publique a présenté une Flandre unanimement séparatiste. Et qui savent ne pas avoir les moyens de vivre sans l'aide de la Flandre.

Pour rassurer l'électorat, PS, MR, CDH et Écolo vont passer la campagne (les fédérales approchent...) à seriner qu'ils ne sont pas demandeurs d'une nouvelle réforme de l'État. Réforme que la Flandre, par réaction, exige avec une fermeté accrue (elle veut des régionalisations, outre, bien sûr, la scission de BHV...). Effet de surenchère, donc. Étant entendu que sur le terrain institutionnel (c'est un effet de son association avec la N-VA), le CD&V se montre plus revendicatif que VLD et SP.A.

En Belgique, les gouvernements fédéraux se composent par « famille » (qui dit CD&V au gouvernement, dit CDH ; qui dit PS, dit SP.A, etc.). En campagne, les adversaires du CDH feront valoir que voter pour lui fera (indirectement) arriver au pouvoir le cartel le plus dur sur le plan institutionnel. Pour se défendre, Milquet raidira son propos, allant jusqu'à jurer que le CDH ne participerait à aucune nouvelle réforme de l'État (MR, PS et Écolo se bornaient, eux, à dire qu'ils ne sont pas « demandeurs »...).

Les rêves brisés – 2007

Le 10 juin, le pays vote. Ce sont les élections fédérales. Comme pressenti, le duo CD&V/N-VA l'emporte au Nord. L'espoir de Milquet de marier le PS au fédéral vole à l'eau – à cause de Charleroi, le PS s'est écroulé. Et le SP.A, en mauvais état aussi, se promet à l'opposition.

Autre mauvaise nouvelle pour Milquet : son score est moins bon que celui de 2004 – le CDH aura sans doute payé son idylle avec le PS.

En excluant toute idée de tripartite, le MR impose la voie de l'Orange bleue.

Voilà... Tous les éléments de la crise de cette fin novembre sont là.

1. Au sortir d'une campagne dure, et belliqueuse, les partis ont du mal à se dégager des postures d'avant-scrutin.

في يوم 12 ديسمبر 2006، بثت إذاعة وتلفزة RTBF خبرا كاذبا مفاده أنّ منطقة فلاندر قرّرت الانفصال. وقد أثار ذلك البرنامج قلقا واسعا في نفوس المواطنين الفرنكوفونيين الذين قدمت لهم تلك القناة العمومية عن إقليم فلاندر صورة إقليم مُجمع على الانفصال، والذين يدركون أنهم يفتقرون إلى إمكانيات العيش من دون المساعدة التي تقدمها منطقة فلاندر.

ولطمأنة الناخبين راح حزب PS وحزب MR وحزب CDH وحزب الخضر يخوضون الحملة الانتخابية (الانتخابات الفيدرالية على الأبواب). متغنين بأنهم لا يطالبون بإصلاح جديد للدولة، وهو إصلاح يشترطه إقليم فلاندر بإصرار متزايد كردّ فعل. فهو يطالب بأنظمة إقليمية، إضافة طبعا إلى تقسيم دائرة بروكسال-هال-فيافورد (BHV). إنها مزيدة إذن. علما بأنه على الصعيد المؤسسي يبدو أن حزب CD&V (نتيجة تحالف مع حزب N-VA يطالب بأكثر مما يطالب به حزب VLD وحزب SP.A).

وفي بلجيكا تتألف الحكومات الفيدرالية بحسب «العائلات السياسية» (عندما يكون حزب CD&V في الحكومة يكون حزب CDH أيضا في الحكم وعندما يكون الحزب الإشتراكي الفرنكوفوني في الحكومة يكون الأمر كذلك لمثيله الحزب الإشتراكي الفلماني، إلخ..). وفي الحملة الانتخابية حرص خصوم حزب CDH على التأكيد أنّ التصويت لهذا الحزب يؤدي (بصورة غير مباشرة) إلى وضع السلطة في أيدي التكتل الأكثر تشدداً على الصعيد المؤسسي. وللدفاع عن نفسها شددت السيدة Milquet لهجتها وذهبت إلى حدّ أن أقسمت أنّ حزبها CDH لن يساهم في أي إصلاح جديد للدولة. (أما أحزاب MR و PS والخضر فقد اكتفت بالقول إنّها « لا تطالب بذلك... »)

الأحلام الضائعة – 2007

يوم 10 يونية كانت البلاد تنتخب. إنها الانتخابات الفيدرالية. وكما كان متوقعا، فقد فاز التحالف بين CD&V و N-VA في الإقليم الشمالي. وهكذا خاب أمل السيدة Milquet في الإشتراك في الحكم مع الحزب الإشتراكي PS على المستوى الفيدرالي. فبسبب فضائح شارلوروا (Charleroi) انهزم الحزب الإشتراكي الفرنكوفوني (PS). كما أنّ نظيره الفلماني حزب (SP.A) وجد نفسه هو أيضا في وضع سيء فتوجّه نحو المعارضة.

وهناك خبر ثان غير سارّ للسيدة Milquet فقد كانت حصيلتها من الأصوات في تلك الانتخابات أقلّ ممّا حققته في سنة 2004 – وهكذا يكون حزبها CDH قد دفع غالبا ثمين إقترابه من حزب PS. أما حزب MR فيما أنه إستبعد كل فكرة تحالف ثلاثي فإنه لم يترك المجال الا لتحالف «البرتقالة الزرقاء».

2. Les tensions entre partis restent très vives – se remettant mal de son échec électoral, le PS accuse le MR d’avoir fait campagne « sur Charleroi ».

3. L’Orange bleue ambitionne d’emboîter le parti flamand le plus radical sur le plan communautaire (le cartel) avec les formations francophones les plus opposées aux revendications flamandes – le CDH et le FDF, l’allié du MR.

4. Échaudée par ce scrutin, qu’elle a perdu et qui lui sert un scénario d’Orange bleue qu’elle n’imaginait pas (et qu’elle n’aime pas), Milquet va aussi méditer son échec électoral (parti trop souple, trop docile, trop porté aux compromis).

La présidente du CDH va, du coup, s’imposer une ligne dont sa formation était assez peu coutumière : la fermeté.

Milquet était « madame non » bien avant les élections.

Au 176e jour de crise, elle en est toujours là...

وهكذا نجد أنفسنا إزاء جميع عناصر أزمة أواخر شهر نوفمبر، ألا وهي:

1- عند الخروج من حملة انتخابية عويصة وشرسة وجدت الأحزاب صعوبة في التخلص من الحالة التي كانت عليها قبل الانتخابات.

2- التوترات بين الأحزاب بقيت حادة جدًا. فالحزب الاشتراكي الذي لم يتعاف من فشله الانتخابي اتهم حزب MR بأنه ركز حملته على فضائح «شارلوروا».

3- إئتلاف «البرتقالة الزرقاء» يطمح إلى دفع الحزب الفلاماني الأكثر راديكالية على الصعيد الإقليمي (تكتل الكارتال) إلى العمل مع الأحزاب الفرنكوفونية الأشد معارضة للمطالب الفلامانية حزب CDH وحزب FDF حليف حزب MR.

4- السيدة Milquet التي اکتوت بنار هذا الاقتراع الذي خسرتة والذي تولد عنع بالنسبة إليها سيناريو «البرتقالة الزرقاء» لم تكن تتصوره ولا تحبّه راحت تفكر مليًا في فشلها الانتخابي (حزبها مفرط في المرونة ومطواع وميأل يافراط إلى الحلول الوسطى). وعليه وجدت رئيسة الوسط الديمقراطي الأنسي (CDH) نفسها مضطرة إلى انتهاج خط سياسي قلما تعودّ عله حزبها ألا وهو: التشدد.

وهكذا أصبحت Milquet « السيدة التي تقول دائما «لا» قبل الانتخابات بكثير.

وفي اليوم 176 منذ بداية الأزمة مازالت على ذلك الموقف.